



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 55.612/4
du 31 mars 2014

sur

un projet d'arrêté royal
'modifiant divers arrêtés
royaux relatifs à la sécurité de
la navigation'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 55.612/4
van 31 maart 2014

over

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van
verschillende koninklijke
besluiten betreffende
scheepvaartveiligheid'

Le 3 mars 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mer du Nord à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant divers arrêtés royaux relatifs à la sécurité de la navigation'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 31 mars 2014. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, Yves DE CORDT et Marianne DONY, assesseurs, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 31 mars 2014.

*

Op 3 maart 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Noordzee verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van verschillende koninklijke besluiten betreffende scheepvaartveiligheid'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 31 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, Yves DE CORDT en Marianne DONY, assessoren, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 31 maart 2014.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

Le projet examiné doit être soumis à la procédure d'association des trois gouvernements de région, conformément à l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Ne figurent toutefois dans le dossier joint à la demande d'avis que les copies des lettres adressées aux différents gouvernements de région et datées, tout comme la demande d'avis, du 3 mars 2014.

Il revient à l'auteur du projet de veiller à l'accomplissement de cette formalité préalable.

EXAMEN DU PROJET

PRÉAMBULE

À l'alinéa 12, il convient d'indiquer que le présent avis de la section de législation est donné en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

DISPOSITIF

Article 8

Dans le membre de phrase liminaire, il convient d'ajouter que l'article 7^{quater} de l'arrêté royal du 4 août 1981 'portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge', a été inséré par l'arrêté royal du 17 septembre 2005.

La même observation vaut pour les articles 9 et 10 du projet.

Article 11

L'article 7^{septies} de l'arrêté royal du 4 août 1981, ayant été remplacé par l'arrêté royal du 25 janvier 2012, il n'y a pas lieu de mentionner les modifications antérieures à cette dernière. Le membre de phrase liminaire sera corrigé sur ce point.

La même observation vaut pour les articles 28 et 33 du projet.

Article 12

1. Dans le membre de phrase liminaire, il convient d'identifier la disposition modifiée comme étant la Règle 3 du Règlement international pour prévenir les abordages en mer, annexée à l'arrêté royal du 18 mai 1983 'portant : 1° mise en vigueur des modifications apportées aux Règlement et Annexes, annexés à la Convention (20 octobre 1972) sur le Règlement international de 1972 pour prévenir les abordages en mer ; 2° modification de l'arrêté royal du 20 juin 1977 portant exécution de la loi du 24 novembre 1975 portant approbation et exécution de la Convention précitée, Règlement y annexé et ses Annexes'.

De même, aux articles 13 à 23 du projet, il convient de viser les règles ou les annexes du même règlement.

2. La définition de « navion » ne correspond pas en français et en néerlandais ; ce dernier texte ne semble pas une traduction exacte de la définition adoptée le 29 novembre 2001 par la Résolution A.910(22) de l'Assemblée de l'Organisation maritime internationale.

Article 32

Dans le membre de phrase liminaire, il semble qu'il faille viser l'article 3sexies de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de police de l'Escaut maritime inférieur', en lieu et place de l'article 3quinquies, déjà modifié par l'article 31 du projet ¹.

ANNEXES I et II (lire : ANNEXES 1 et 2)

À la différence des annexes actuelles, les nouvelles ne précisent pas si les épreuves sont orales ou écrites ou pratiques. La section de législation se demande si cette précision n'est pas nécessaire.

*

¹ Voir l'article 26 du projet, qui modifie l'article 43nonies de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'portant règlement de navigation du Canal de Gand à Terneuzen.'

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Overeenkomstig artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen' moeten de drie gewestregeringen bij het uitwerken van het voorliggende ontwerp worden betrokken.

In het dossier dat bij de adviesaanvraag is gevoegd, bevinden zich evenwel alleen de afschriften van de brieven die aan de onderscheiden gewestregeringen zijn gezonden en die, net zoals de adviesaanvraag, zijn gedagtekend 3 maart 2014.

De steller van het ontwerp moet erop toezien dat dit voorafgaand vormvereiste naar behoren wordt vervuld.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

In het twaalfde lid moet worden vermeld dat dit advies van de afdeling Wetgeving wordt gegeven met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

DISPOSITIEF

Artikel 8

In het inleidende zinsdeel moet worden toegevoegd dat artikel 7^{quater} van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 'houdende politie- en scheepvaartreglement voor de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust' ingevoegd is bij het koninklijk besluit van 17 september 2005.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 9 en 10 van het ontwerp.

Artikel 11

Aangezien artikel 7*septies* van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 vervangen is bij het koninklijk besluit van 25 januari 2012, behoort geen melding te worden gemaakt van de wijzigingen die vóór die datum werden aangebracht. Het inleidende zinsdeel moet op dat punt worden verbeterd.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 28 en 33 van het ontwerp.

Artikel 12

1. In het inleidende zinsdeel moet de gewijzigde bepaling worden vermeld als Voorschrift 3 van de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 mei 1983 ‘tot: 1° het verlenen van uitwerking aan de wijzigingen gebracht in het Reglement en de Bijlagen, gevoegd bij het Verdrag van 1972 (20 oktober 1972) inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee; 2° wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1977 houdende uitvoering van de wet van 24 november 1975 houdende goedkeuring en uitvoering van voormeld Verdrag, bijgevoegd Reglement en zijn Bijlagen’.

Zo ook moet, in de artikelen 13 tot 23 van het ontwerp, worden verwezen naar de voorschriften van of de bijlagen bij datzelfde reglement.

2. De definities van “WIG-tuig” die in de Franse en de Nederlandse tekst zijn opgenomen, stemmen niet overeen. De Nederlandse tekst lijkt geen exacte vertaling te zijn van de definitie die op 29 november 2001 aangenomen is bij resolutie A.910(22) van de Algemene Vergadering van de Internationale Maritieme Organisatie.

Artikel 32

In het inleidende zinsdeel van de Franse tekst moet blijkbaar worden verwezen naar artikel 3*sexies* van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende politiereglement voor de Beneden-Zeeschelde’ in plaats van naar artikel 3*quinqüies*, dat reeds wordt gewijzigd bij artikel 31 van het ontwerp.¹

¹ Zie artikel 26 van het ontwerp, dat wijzigingen aanbrengt in artikel 43*nonies* van het koninklijk besluit van 23 september 1992 ‘houdende scheepvaartreglement voor het Kanaal van Gent naar Terneuzen’.

BIJLAGEN I en II (lees: BIJLAGEN 1 en 2)

Anders dan de huidige bijlagen, preciseren de nieuwe bijlagen niet of het om mondelinge, schriftelijke dan wel praktische examenonderdelen gaat. De afdeling Wetgeving vraagt zich af of het niet nodig is dat te preciseren.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Colette GIGOT

Pierre LIÉNARDY